

UNE PRODUCTION
INCUBAR/PARIS VISION LIBRE

Au-delà du Regard

Écrit par Andres Hernandez Machado

C'EST UNE V3, PLUS DE VERSIONS
À VENIR

2702ahernandez@gmail.com
production@emiliomontezuma.com
angitu_productions@gmail.com

Paul, étudiant en histoire de l'art passe un concours devant un jury dans la salle Duroselle de la Sorbonne, il doit présenter une oeuvre au hasard qu'il a étudié pendant le programme.

SQ1. INT. SALLE DUROSELLE- JOUR

Paul Respire profondément avant d'entrer dans la salle il est très angoissé par l'épreuve, il ne se souvient pas de toutes les oeuvres du programme

PLAN MOYEN SUR L'OEUVRE EN QUESTION

STEPHANE

Candidat 27 vous pouvez entrer

Paul rentre dans la salle nerveux

STEPHANE

Je vous rappel les consignes de
l'exercice,

Une œuvre du programme,

10 minutes pour nous la présenter,

Et c'est à vous monsieur

COMMENCE UNE MUSIQUE RYTHMIQUE LA CAMERA FAIT UN ZOOM ARRIERE
TRÈS LENT QUI RÈVELE LA SITUATION

Paul ne répond pas

STEPHANE

Candidat 27?

Paul avale sa salive et tente son coup

PAUL

Euh cette lithographie qui bien
évidemment fut peint par
euh...par...un grand artiste du XXème
siècle... nous présente comme le
suggère le titre "une boîte magique"

Stephane prend des notes dans son cahier avec un air méprisant

PAUL

Mais qu'est ce qui se cache derrière ce titre?

Stephane arrête de prendre des notes Paul capte son attention

PAUL

On dit souvent que la peinture est un métier d'aveugle. L'artiste peint, non ce qu'il voit, mais ce qu'il éprouve, ce qu'il se raconte de ce qu'il a vu.

Stephane lève les sourcils

PAUL

Je vous propose, membres du jury, à prendre deux minutes, deux minutes dans le silence pour bien regarder l'oeuvre, plus en détail,

(Il s'agit d'un métafilm en train d'être monté dans un studio)

ON PASSE DANS LE STUDIO DE MONTAGE

SQ2. INT. STUDIO D'ENREGISTREMENT - JOUR

August, le réalisateur du film projeté, est assis avec une cigarette allumée devant l'écran de montage, à côté de lui son monteur, Grégoire.

AUGUST

Et c'est bon. Arrêtons nous là. Je t'avais dit qu'avec la musique la scène devient plus puissante

GREGOIRE

(très fatigué et agacé)
Heureusement...ça te va si on fait une

pause?

AUGUST

Une pause? Là, maintenant, là? on vient de validé la première scène, et tu veux faire une pause déjà?

GREGOIRE

Non je veux dire que...

AUGUST

Upupup... Je te rappelle que nous avons jusqu'à minuit pour envoyer le film?

On parle du Festival de Clermont Ferrand quand même!

Tu te rends compte ce que cette sélection signifierait pour ma carrière

Enfin pour la tienne aussi.

Mais surtout pour la mienne!

GREGOIRE

Auguie, ça fait des jours qu'on regarde la version finale et je suis désolé mais je ne vois plus ce qu'on peut rajouter

Je vais chercher une clope

AUGUST

Ce n'est pas comme si c'est la première clope de la journée...

GREGOIRE

August!

AUGUST

Écoute! c'est la dernière ligne droite Greg, faisons un effort s'il te plaît,

GREGOIRE

Bon allez, mais on va pas refaire on entier le film

Ils finissent le film

GREGOIRE
Alors t'es satisfait?

AUGUST
c'est un chef d'oeuvre

GREGOIRE
Tant mieux on l'envoie?

Bon allez je vais chercher le
champagne

ALORS QU'AUGUST SE LÈVE POUR CHERCHER LE CHAMPAGNE GREGOIRE
LIT LES RÈGLES DU SITE POUR ÊTRE ÉLIGIBLE AU FESTIVAL. LES
CONTRAINTES DISENT QU'IL FAUT INCLURE UNE AUDIO DESCRIPTION
AU PROJET QUI PEUT ÊTRE FAITE EN QUELQUES MINUTES AVEC UN
LOGICIEL PROPOSÉ PAR LE SITE OU ELLE PEUT ÊTRE AJOUTÉE
MANUELLEMENT.

AUGUST
Prêt?

GREGOIRE
(Hésitant)
Pret

Gregoire clique sur le bouton "envoyer", August ouvre la
bouteille de Champagne au moment où ils envoient le film.
Sauf qu'à leur surprise le site rejette le fichier.

On lit sur l'écran de l'ordinateur:

"LE FICHIER NE CONTIENT PAS D'AUDIODESCRIPTION"

AUGUST
Audio description?

GREGOIRE
Le jury de cette année veut que les
films soient accessibles à tous

AUGUST
Mais c'est quoi ce truc, c'est la voix
pour les sourds non?

GREGOIRE
Non, c'est pour les aveugles, je te
rappel que les sourds ne peuvent pas
entendre

AUGUST

C'est mort, on n'aura jamais le temps
d'envoyer mon film

GREGOIRE

Les règles sont les règles.

AUGUST

Les règles? Depuis quand les règles
sont aussi rigides?

Je veux dire, on ne va pas obliger les
musiciens à faire un concert pour les
sourds

Pourquoi est-ce-que moi je dois faire
un film pour les aveugles,

GREGOIRE

Ce n'est pas la fin du monde, j'ai
déjà été amené à faire des audio
descriptions pour d'autres films

AUGUST

Il n'y a pas une solution rapide? Je
ne sais pas, un site qui le fait
automatiquement peut être?

GREGOIRE

J'ai peut-être une idée

AUGUST

Je t'écoute

GREGOIRE

Sabrina

AUGUST

Sabrina qui?

GREGOIRE

Sabrina Bus

J'ai déjà travaillé avec elle pour
l'audiodescription d'un film,

Mais elle est souvent occupée

AUGUST

Elle est efficace?

GREGOIRE

Oui elle travaille vite, elle travaille bien, mais elle a des méthodes un peu particulières

AUGUST

C'est à dire?

GREGOIRE

Disons qu'elle travaille avec une aide spéciale

AUGUST

Une aide spéciale? Bon on n'a vraiment pas le temps. Appelle-la!

Gregoire appelle Sabrina

GREGOIRE

(en rigolant)

Oui Sabrina

Comment tu vas? La famille?

Oui, mon petit va très bien aussi,

Ahhh ok je vois...

on voit August agacé à coté il chuchote "bon dépêche toi"

Ecoute j'ai besoin que tu me dépannes

...

Non c'est juste un court métrage pour Clermont, le deadline c'est avant demain

...

C'est bon cet après-midi

...

Oui je t'envoie le film

...

18h?

...

Ok c'est noté bon on arrive,

...

Merci beaucoup ma chère

...

Bon Allez bises,

C'est bon August vamonos

August et Gregoire quittent le studio de montage et partent vers le studio de Sabrina et Delphine

SEQ 3. INT. STUDIO DE SABRINA ET DELPHINE.-JOUR

August et Gregoire sonnent la porte du studio de Sabrina et Delphine, Sabrina va ouvrir la porte

MONTAGE ALTERNÉ ENTRE DELPHINE QUI LES ATTENDS DANS LA SALLE DE MONTAGE EN CARRESSANT SON CHIEN ET EUX QUI ARRIVENT ET EUX QUI ARRIVENT. PLAN DELPHINE QUI CARESSE SON CHIEN DE GARDE PUGGY COMME UN VILLAIN DE JAMES BOND

Sabrina ouvre la porte

GREGOIRE

Bonjour ma chère

SABRINA

Bonjour Greg! Entrez s'il vous plaît!

Alors que Sabrina parle August suit Greg à l'intérieur de la salle, il examine le lieu qui est très sombre

SABRINA

Alors c'est un court métrage pour Clermont?

AUGUST

Oui et nous avons vraiment pas le temps donc si on peut faire ça rapidement,

SABRINA

Ne vous inquiétez pas nous avons bien
avancé, asseyez-vous

August et Gregoire s'assoient dans la table de montage du
studio, August s'aperçoit qu'il y a une dame avec des
lunettes obscures déjà assise,

AUGUST

(Surpris)

Bonjour!

Il essaye de lui serrer la main mais elle ne la prend pas
parce qu'elle est aveugle

DELPHINE

Vous avez un film à me montrer?

AUGUST

(stupéfait par le fait que
Delphine est aveugle)

Oui, tout juste sorti du four

DELPHINE

C'est bien ce qu'on m'a dit!

DELPHINE

Vous devez être August Rocola, le
réalisatuer

AUGUST

En chair et en os, enchanté de faire
votre connaissance j'ai entendu beau..

DELPHINE

(lui coupe la parole)
Comment tu vas mon Greg?

GREGOIRE

Ecoute ça va, merci beaucoup de nous
rendre ce service de dernière minute

DELPHINE

Ce n'est rien, on est là pour ça

(Passe à un ton de voix militaire)

Passons à l'essentiel, messieurs

Si j'ai bien compris, l'horloge
tourne, n'est-ce pas?

AUGUST

Euhh oui...

DELPHINE

Nous avons jusqu'à minuit pour envoyer
le film! C'est bien ça?

GREGOIRE

C'est ça!

DELPHINE

Et il est à peine 18 heures? Correct?

AUGUST

Effectivement 18 heures cinq

DELPHINE

Et c'est un court métrage de 30
minutes?

GREGOIRE

C'est exact

DELPHINE

Ça veut dire que nous avons 6 heures
pour corriger le film

Ce qui devrait être suffisant, si vous
faites tout ce que je dis quand je le
dis,

AUGUST

Excusez moi, mais corriger mon film?

DELPHINE

August!

AUGUST

Oui?

DELPHINE

J'ai cru sentir que mon café est prêt.

Voulez-vous me passer ma tasse?

AUGUST
(énervé parce qu'il n'est plus le
chef de la salle de montage)

Avec ou sans sucre?

DELPHINE
Avec.

August Revient à la table de montage Delphine est assise à
coté de Sabrina, il lui donne le café

Delphine prend une gorgée de son café

Est-ce-que tu peux aller me chercher
du lait ?

AUGUST
Excusez mon impolitesse mais je vous
rappelle ca reste mon film et je ne
comprends pas ce que vous faites à
part de me donner des ordres ?

DELPHINE
Je ne suis pas venue pour te donner
des ordres, je suis venu pour faire un
film!

(Silence dans la salle)

SABRINA
Ne vous inquiétez pas je vais chercher
le lait.

AUGUST
Delphine, votre aide est vraiment
appréciée.

C'est juste que j'ai l'habitude de
donner des ordres et non de les
recevoir

DELPHINE
Si je suis brusque avec vous, c'est
parce que nous n'avons pas de temps.

Si on veut finir le film ensemble j'ai
besoin de votre confiance

August se tait

DELPHINE
(prend une grande respiration)

Je suis collaboratrice,

AUGUST
Quoi?

DELPHINE
Tu m'as demandé ce que je fais, à part
te donner des ordres

(silence)

Je suis collaboratrice à l'écriture de
versions audiodécrites

August se gratte la tête

En quelques mots je contribue à ce que
dans un film chaque phrase fasse image

AUGUST
Donc vous décrivez les images du film?

DELPHINE
C'est plus compliqué que ça, assieds
toi

Il n'y a pas de façon plus simple de
le dire:

L'audiodescription c'est du cinéma

AUGUST
Du cinéma?

Du cinéma pour les aveugles peut-être?

DELPHINE
Non, du cinéma.

Tu verras

Sabrina reviens dans la pièce avec le café de Delphine

Sabrina t'es prête?

SABRINA
Prête

Sabrina sort son texte

DELPHINE
Ok prenons comme exemple la scène du
du tableau, maintenant August, ferme
les yeux et écoute

On reprend la scène du tableau du métafilm au début mélangée
à la voix de Sabrina qui lit son texte en V.O.

GROS PLAN SUR AUGUSTE. LES LUMIERES DU STUDIO D'ETEIGNENT ET
DES ESQUISSES DU TABLEAU DU METAFILM SE DESSINENT EN ARRIERE
PLAN AU RYTHME DE L'AUDIODESCRIPTION.

PAUL
Je vous propose, membres du jury, à
prendre deux minutes, deux minutes
dans le silence pour bien regarder
l'oeuvre, plus en détail,

SABRINA (V.O)

Des figures abstraites apparaissent

D'abord une fleche verte avec un
contour noir
Un ovale noir avec un contour bleu

foncé

Un rectangle rose Fuchsia

AUGUST

Stop! Excusez moi mais ce n'est pas du
rose Fuchsia c'est clairement du
Magenta

SABRINA

Mais non c'est du fuchsia?

DELPHINE

Mais on s'en fiche du rose, moi je
n'ai pas compris de quelle taille sont
ses figures

Sabrina au lieu de dire des figures
abstraites apparaissent je pense qu'il
faut dire le tableau est composé de
différentes figures abstraites

SABRINA

Je le note.

AUGUST

(qui veut aussi faire des
corrections)
Il faut dire aussi que c'est un zoom
arrière

DELPHINE

Non, l'audio description ce n'est pas
révélé les éléments de mise en scène
c'est dire ce qu'il y a à l'image pour
le spectateur malvoyant

AUGUST

Mais ce zoom arrière est essentiel
pour l'histoire

DELPHINE

Le spectateur aveugle ne sait pas ce
que c'est qu'un zoom arrière, et
d'ailleurs je ne sais pas en quoi
ouvrir un film avec un zoom arrière
est une bonne idée

AUGUST

(agacé par le fait qu'elle insulte son
choix de mise en scène)

Et toi Delphine comment tu sais ce que
c'est qu'un zoom arrière ?

Silence dans la salle

DELPHINE

Tu sais, je ne suis pas née aveugle,

Avant que je commence à porter des
lunettes de soleil à l'intérieur, je
voyais,

Je voyais beaucoup même,

J'étais une jeune critique de cinéma.
Je me nourrissais de films. Et un
jour, sans que personne ne m'ait
prévenue, je me suis réveillé dans le
noir, et je me suis sentie mourir de
faim

Auguste la regarde en silence, il regrette d'avoir posé la
question

DELPHINE

Vous savez, quand le cinéma est la vie
de quelqu'un... et qu'elle ne voit plus
les images, les choses deviennent vite
très compliquées. Si je suis restée
cinéphile, après avoir perdu la vue,
j'ai donc expérimenté cette
frustration, en m'éloignant un temps
des salles obscures

AUGUST

Et qu'est ce qui vous a fait revenir?

DELPHINE

Ce n'est pas parce que je ne voyais
plus que j'allais arrêter de
m'intéresser au cinéma, c'était ma
vie, même si c'était douloureux

Je me complaisais de revisiter les
films que j'avais déjà vu plusieurs
fois et que je connaissais par coeur
pour que les images reviennent toutes
seules avec la bande son

AUGUST

Et l'audiodescription?

DELPHINE

Ma soeur, Véronique, qui comprenait ma frustration a beaucoup cherché pour des solutions, et c'est ainsi que nous avons découvert l'audiodescription

AUGUST

Et c'est comme ca que vous êtes tombée amoureuse de cet art?

DELPHINE

Absolument pas!

Je me suis vite rendu compte que c'était un enfer. Lorsque une voix vient parasiter la bande son, pour me dire des évidences, c'est pénible. Il m'est arrivé trop souvent de la recevoir davantage comme une gêne que comme une aide.

Pauvre fille elle ne voit rien, il va falloir qu'on lui explique, je sentais qu'on me prenait pour une cloche

AUGUST

Qu'est ce qui a changé?

DELPHINE

Le film ***Quand on a 17 ans***. Ce jour-là accompagnée de ma soeur nous avons tenté l'aventure, aller à la salle du Méliès qui proposait des séances avec de l'audiodescription pour toute la salle.

Ce jour là j'ai été émerveillée par des images superbes

FLASHBACK.INT.SALLE DU MELIES

(On entend l'audiodescription dans le fond « Thomas, petite silhouette noire dans l'immensité blanche » ...),

J'ai retenu mon souffle plusieurs fois tant je « vivais » avec intensité chacun de ces instants, j'ai éprouvé des émotions de cinéma que je croyais réservées au temps d'avant...

Car ici, l'audiodescription se fond
dans le film,

FLASHBACK.INT.SALLE DU MELIES

**(On entend l'audiodescription dans le
fond« océan de verdure » au retour du
printemps)**

Spectatrice comblée, je l'ai été. A
l'instant où les lumières se sont
probablement rallumées, Véronique ma
soeur s'est simplement tournée vers
moi. Je lui ai souri... Et, ensemble,
nous avons murmuré le même mot :

Magnifique !

Parce que nous avons vu le même film.

August la regarde ému par ce qu'il vient d'entendre

AUGUST

Je m'excuse Delphine, je ne
connaissais pas votre passé

DELPHINE

Ce n'est pas de ta faute je t'ai
poussé aussi...

Si je suis stricte c'est parce qu'un
film a des images qui ne sont pas
remplaçables par un texte

Il y a des images qui parlent

Qui crient même,

Et c'est à moi de les entendre.

AUGUST

Entendons-les ensemble alors

MONTAGE DE COMMENT NOS PERSONNAGES FINISSENT L'AUDIO
DESCRIPTION DU FILM

AUGUST

Et c'est bon. Arrêtons nous là. Bon finalement mes images ne sont pas si timides hein

Il rigole

DELPHINE

Elles m'ont dit plein de choses

AUGUST

Bon allez on l'envoie?

Prets?

Tous ensemble:

Prets!

Gregoire clique sur le bouton "envoyer", le site rejette le fichier.

AUGUST

Merci tout le monde pour ce boulot, je n'aurais jamais pu finir dans les temps sans vous

Ils applaudissent, Delphine et Sabrina se regardent entre elles, elles ne comprennent pas pourquoi il a dit cela

AUGUST

Merci Delphine, j'espère qu'on travaillera ensemble dans des futurs projets, ne t'inquiètes pas il n'y aura plus le rush

DELPHINE

Oui biensûr, mais je n'ai toujours pas compris pourquoi tu es venu vers nous

AUGUST

C'est à dire

DELPHINE

Si t'étais tellement dans le rush pourquoi ne pas faire l'audio description dans le site du festival directement

ça prend deux minutes à le faire avec la nouvelle intelligence artificielle

AUGUST

De quoi tu parles? Quel site?

SABRINA

On t'a pas dit

AUGUST

Mais c'est Greg qui m'a dit de venir
avec vous

Ils regardent tous Gregoire

GREGOIRE

Je voulais montrer ce film à quelqu'un
de spéciale

AUGUST

Attends tu veux dire que je me suis
cassé les pieds juste parce que tu
voulais montrer le film à quelqu'un,
explique toi bordel!

SEQ 4. FLASHFORWARD.INT.SALLE DU MELIES

On observe les jambes de Gregoire et de son accompagnant avec
des jambes plus courtes, il utilise une canne pour marché ils
s'arrêtent devant le guichet du Méliès

GREGOIRE

Deux places s'il vous plaît

VICTOR

Papa, ça raconte ton film?

GREGOIRE

Tu verras, mon petit, tu verras

Gregoire et son fils rentrent dans la salle de cinéma,
l'audio description commence

FIN

